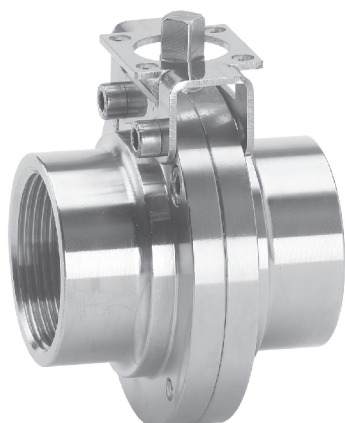




ART. 490-492-493-494

Zwei Wege Edelstahl Absperrklappe, Gewinde nach ISO 228/1 oder DIN 11851 bzw. Schweißenden

Vanne papillon 2 voies, raccords taraudés ISO 228/1, DIN11851 ou à souder

Standard Ausführung

Komplett aus AISI 304 Edelstahl hergestellt und besonders empfohlen, wo hygienische Anforderungen gestellt sind.

Betriebstemperatur: von 0°C bis + 150°C

Betriebsdruck: PN 6

Verwendbarkeit/Betriebsmedien: Lebensmittel

Anschlüsse: - Rohrgewinde nach DIN/ISO 228/1;
- Lebensmittelgewinde nach DIN 11851;
- Anschweißenden nach DIN 11851-1

Außenbehandlung: spiegelpoliert.

Exécution Standard:

La vanne est construite entièrement en AISI 304 et se prête à des usages qui nécessitent des conditions d'hygiène spéciales.

Température d'utilisation pour fluides: 0° C à + 150° C

Pression Nominale de service: PN 6

Fluide: pour industries alimentaires

*Attaques: - taraudés gaz selon DIN/ISO 228/1;
- taraudés alimentaire selon DIN 11851;
- embouts à souder selon DIN 11850-1;*

Etat de surface externe: poli.

Besondere Ausführungen auf Anfrage

Anschluss Clamp BS 4825 (Siehe Katalog Seite 8.6)

Für andere Anwendungen kontaktieren Sie bitte unsere technische Abteilung

Exécutions spéciales sur demande:

Vanne avec embouts Clamp BS 4825 (fiche page. 8.6)

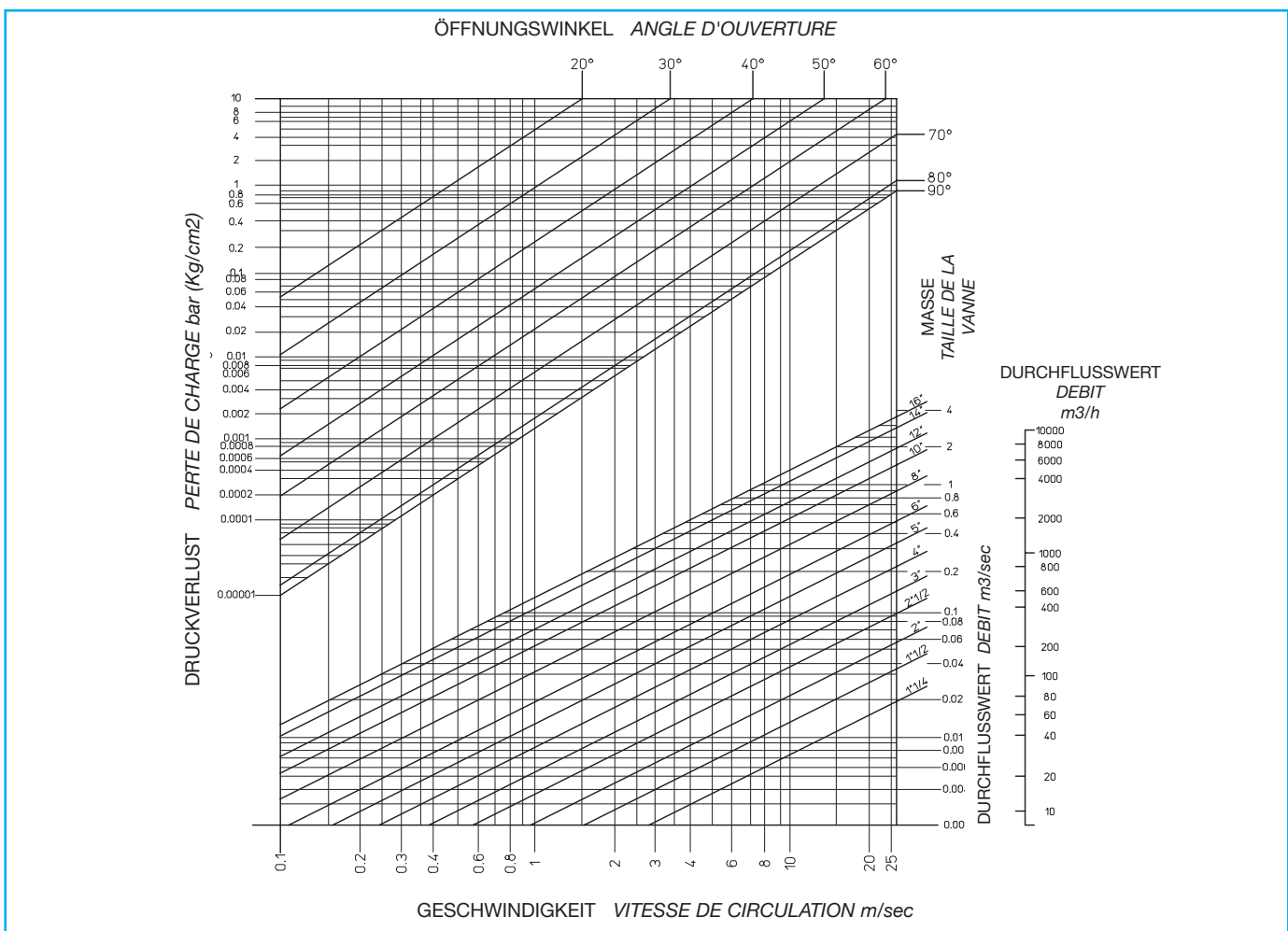
Pour tout autre application, veuillez contacter notre service technique

Zertifizierung:

Certifications:

VENTIL KODEN STANDARD AUSFÜHRUNG CODES DE LA VANNE - EXECUTION STANDARD

Maße Taille		DN 25	DN 32	DN 40	DN 50	DN 65	DN 80	DN 100
Freie Achse mit Gewinde <i>Axe libre taraudée</i>	DIN ISO 228/1	V490X406	V490X407	V490X408	V490X409	V490X410	V490X411	V490X412
Freie Achse mit Gewinde <i>Axe libre taraudée</i>	DIN 11851	V492X636	V492X637	V492X638	V492X639	V492X640	V492X641	V492X642
Freie Achse Stumpfschweißende <i>Axe libre embouts à souder</i>		V493X756	V493X757	V493X758	V493X759	V493X760	V493X731	V493X762
Freie Achse <i>Axe libre</i>	clamp	V494X006	-----	V494X008	V494X009	V494X010	V494X011	V494X012
Gewicht <i>Poids</i>	Kg.	0,8	0,9	1,4	1,9	2,2	2,7	4
Mit Handhebel DIN ISO 228/1 <i>Avec poignée taraudée DIN ISO 228/1</i>		L490X406	L490X407	L490X408	L490X409	L490X410	L490X411	L490X412
Mit Handhebel DIN ISO 11851 <i>Avec poignée taraudée DIN ISO 11851</i>		L492X636	L492X637	L492X638	L492X639	L492X640	L492X641	L492X642
Mit Handhebel Stumpfschweißende <i>Avec poignée embouts à souder</i>		L493X756	L493X757	L493X758	L493X759	L493X760	L493X761	L493X762
Mit Handhebel <i>Avec poignée</i>	clamp	L494X006	-----	L494X008	L494X009	L494X010	L494X011	L494X012
Gewicht <i>Poids</i>	Kg.	0,95	1,05	1,55	2,1	2,4	2,9	4,3



LOSBRECHMOMENT NM COUPLE EN NM

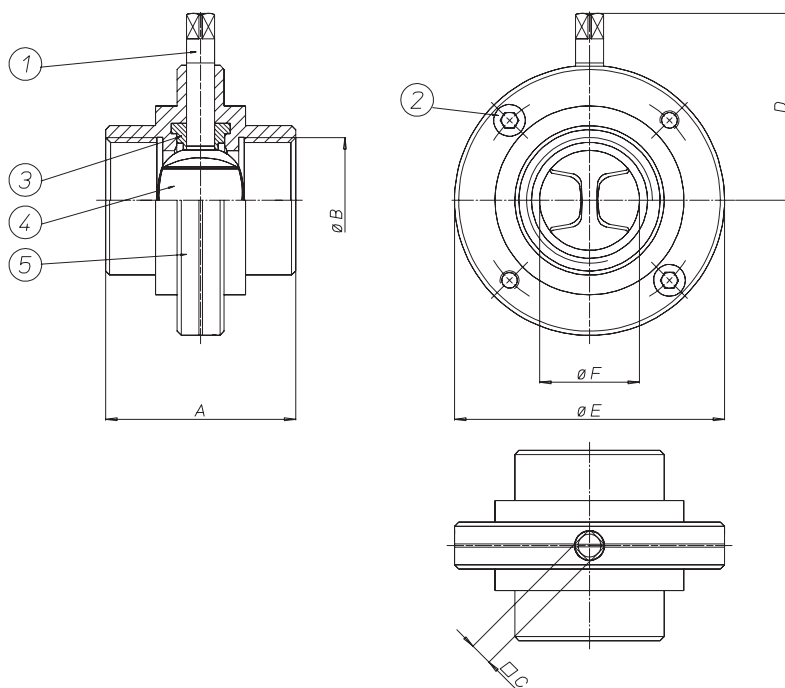
Maße taille	DN 25	DN 32	DN 40	DN 50	DN 65	DN 80	DN 100				
PN 0 bar											
PN 6 bar	7	9	15	18	33	65	71				
PN 25 bar											
PN 40 bar											

Der Wert des Losbrechmomentes in Nm kann von der Temperatur und den benutzten Medien abhängen. Bitte halten Sie daher bei der Automatisierung einen Sicherheitsfaktor von 1,4 ein. Hohe Schaltungsanzahlen können den Drehmoment merklich vermindern.

Les valeurs de couple en Nm peuvent varier en fonction de la température et le type de fluide. Appliquer un facteur de sécurité de 1,4. Avec des cycles fréquents d'ouverture et de fermeture, le couple de manœuvre peut diminuer considérablement par rapport à la valeur nominal.



ABSPERRKLAPPE MOD.490 VANNE MODELE 490



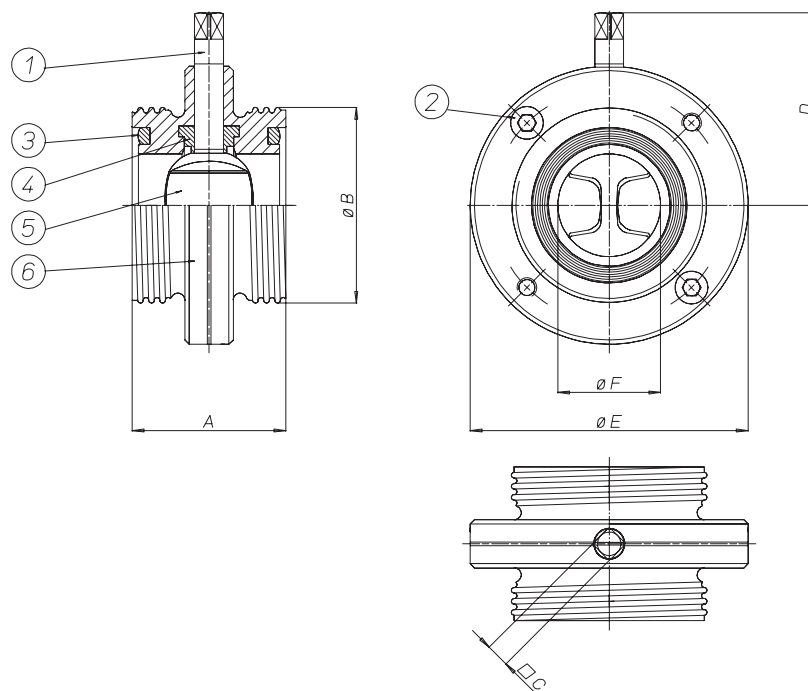
WERKSTOFFE MATERIAUX

1) Welle_Axe	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10
2) Befestigungsschrauben_Vis d'assemblage	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10
3) Seitliche Abdichtung_Manchette d'étanchéité	Silikon_Silicone		
4) Klappenscheibe_Papillon	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10
5) Gehäuse_Demi-corps	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10

ABMESSUNGEN DIMENSIONS

Maße Taille	A	B	□C	D	ØE	ØF												
DN 25	68	1"	9	57	79	25												
DN 32	76	1 1/4"	9	62	85	32												
DN 40	76	1 1/2"	9	64	92	40												
DN 50	80	2"	9	70	105	50												
DN 65	82	2 1/2"	9	80	125	65												
DN 80	84	3"	11	89	137	80												
DN 100	88	4"	11	101	157	100												

ABSPERRKLAPPE MOD.492 DIN 11851 VANNE MODELE 492 DIN 11851



WERKSTOFFE MATERIAUX

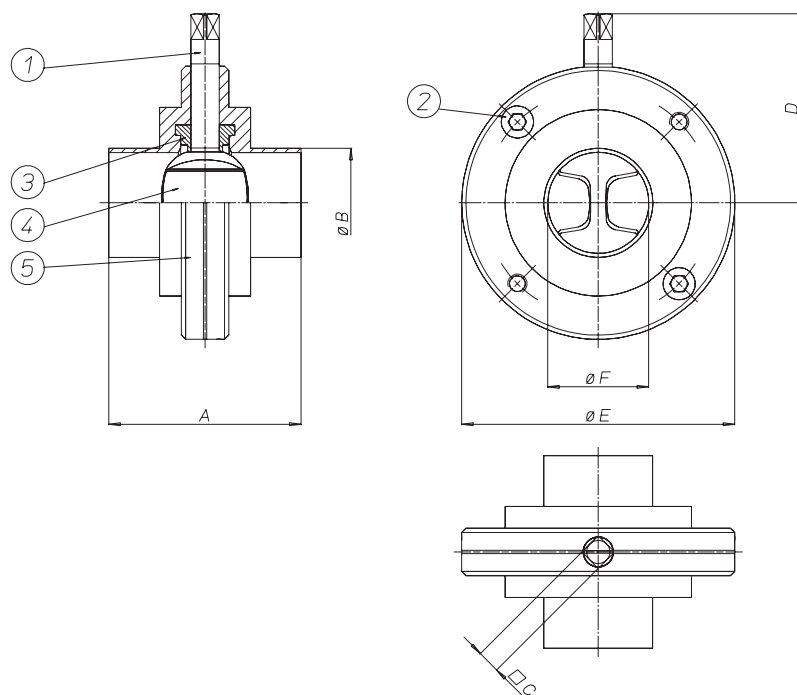
1) Welle_Axe	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10
2) Befestigungsschreiben_Vis d'assemblage	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10
3) Seitliche Abdichtung_Joint d'étanchéité du raccord	Silikon_Silicone		
4) Innere Abdichtung_Manchette d'étanchéité	Silikon_Silicone		
5) Klappenscheibe_Papillon	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10
6) Gehäuse_Demi-corps	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10

ABMESSUNGEN DIMENSIONS

Maße Taille	A	B	□C	D	øE	øF										
DN 25	68	52X1/6	9	57	79	25										
DN 32	76	58X1/6	9	62	85	32										
DN 40	76	65x1/6	9	64	92	40										
DN 50	80	78X1/6	9	70	105	50										
DN 65	82	95x1/6	9	80	125	65										
DN 80	84	110X1/4	11	89	137	80										
DN 100	88	130X1/4	11	101	157	100										



ABSPERRKLAPPE MOD.493 VANNE MODELE 493



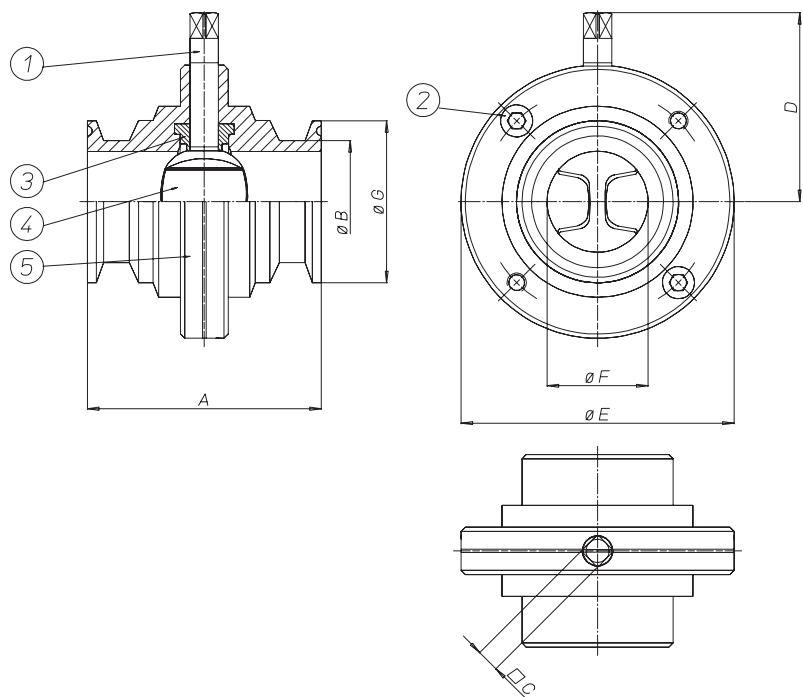
WERKSTOFFE MATERIAUX

1) Welle_Axe	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10
2) Befestigungsschrauben_Vis d'assemblage	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10
3) Innere Abdichtung_Manchette d'étanchéité	Silikon_Silicone		
4) Klappenscheibe_Papillon	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10
5) Gehäuse_Demi-corps	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10

ABMESSUNGEN DIMENSIONS

Maße Taille	A	B	□C	D	øE	øF											
DN 25	68	28	9	57	79	25											
DN 32	76	34	9	62	85	32											
DN 40	76	40	9	64	92	40											
DN 50	80	52	9	70	105	50											
DN 65	82	70	9	80	125	65											
DN 80	84	85	11	89	137	80											
DN 100	88	104	11	101	157	100											

ABSPERRKLAPPE MOD.494 VANNE MODELE 494



V8

WERKSTOFFE MATERIAUX

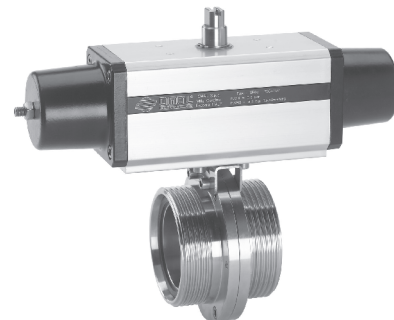
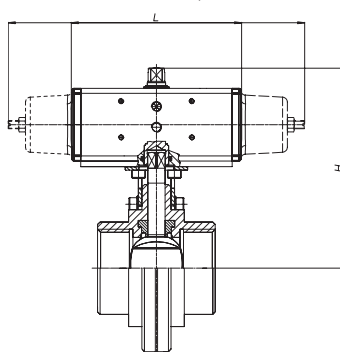
1) Welle <i>Axe</i>	AISI 316L	1.4401	UNI X5CrNiMo 17 12
2) Befestigungsschrauben <i>Vis d'assemblage</i>	AISI 316L	1.4401	UNI X5CrNiMo 17 12
3) Innere Abdichtung <i>Manchette d'étanchéité</i>	Silikon <i>Silicone</i>		
4) Klappenscheibe <i>Papillon</i>	AISI 316L	1.4401	UNI X5CrNiMo 17 12
5) Gehäuse <i>Demi-corps</i>	AISI 316L	1.4401	UNI X5CrNiMo 17 12

ABMESSUNGEN DIMENSIONS

Maße <i>Teil</i>	A	B	□C	D	øE	øF	øG										
DN 25 1"	68	25,4	9	57	79	25	50,4										
DN 32 1 1/2"	76	38,1	9	62	85	32	50,4										
DN 50 2"	80	50,8	9	70	105	50	64										
DN 60 2 1/2"	82	63,5	9	75	113	50	77,4										
DN 65 3"	82	76,1	9	80	125	65	90,9										
DN 100 4"	88	101,6	11	101	157	100	118,8										

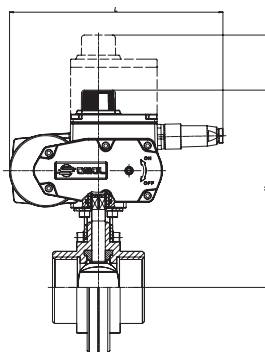
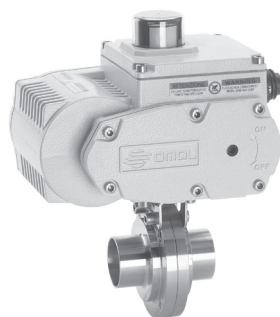


AUTOMATISIERTE ABSPERRKLAPPE MOD. 490-2-3 VANNE PNEUMATIQUE TYPE 490-2-3



KLAPPE -DOPPELWIRKEND PNEUMATISCHER ANTRIEB VANNE COMMANDÉE PAR ACTIONNEUR PNEUMATIQUE DOUBLE EFFET								
Ventilcode Codification	"F/F GAS"	D490H006	D490H007	D490K008	D490H009	D490K010	D490K011	D490K012
Ventilcode Codification	"F/F DIN"	D492H066	D492H067	D492K068	D492H069	D492K070	D492K071	D492K072
Ventilcode mit Stumpfschweißen Codification à souder butt welding		D493H086	D493H087	D493K088	D493H089	D493K090	D493K091	D493K092
DN	mm.	25	32	40	50	65	80	100
L	mm.	114	114	114	130	144	152	169
H	mm.	120,4	125,5	127,4	141,4	156,7	172,4	187,5
Gewicht Poids	Kg.	1,7	1,8	2,1	2,9	3,5	4,5	5,9
Antrieb Actionneur		DA015401S	DA015401S	DA015401S	DA030401S	DA045402S	DA060402S	DA09401S
Montage Bausatz Kit Kit de montage		KCF032252	KCF032252	KCF032252	KCF032252	KCF042254	KCF043376	KCF052256

KLAPPE -EINFACHWIRKEND PNEUMATISCHER ANTRIEB VANNE COMMANDÉE PAR ACTIONNEUR PNEUMATIQUE SIMPLE EFFET								
Ventilcode Codification	"F/F GAS"	S490H006	S490H007	S490K008	S490H009	S490K010	S490K011	S490K012
Ventilcode Codification	"F/F DIN"	S492H066	S492H067	S492K068	S492H069	S492K070	S492K071	S492K072
Ventilcode mit Stumpfschweißen Codification à souder butt welding		S493H086	S493H087	S493K088	S493H089	S493K090	S493K091	S493K092
DN	mm.	25	32	40	50	65	80	100
L	mm.	221	221	221	240	294	320	357
H	mm.	128,4	133,4	135,4	151,4	168,5	194,4	216
Gewicht Poids	Kg.	2,3	2,4	2,6	3,8	4,7	9,4	10,6
Antrieb Actionneur		SR015401S	SR015401S	SR015401S	SR030402S	SR045401S	SR060401S	SR090401S
Montage Bausatz Kit Kit de montage		KCF032252	KCF032252	KCF032252	KCF042253	KCF052254S	KCF053106	KCF072257



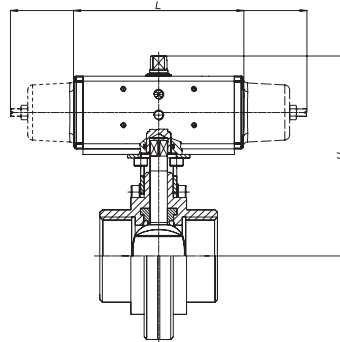
Um den Kugelhahn mit dem modularen Drehantrieb der "neuen Generation" zu bestellen (Code Artikel mit Anfangsbuchstabe „C“), ist die Beschreibung nötig. Bitte siehe Abschnitt A3

Pour commander les articles avec actionneur MODULANTS nouvelle génération (CODIFICATION ARTICLES COMMENÇANT PAR LA LETTRE C) est nécessaire de le monter. Voir le chapitre A3.

KLAPPE -ELEKTRO-DREHANTRIEB AUF/ZU VANNE COMMANDÉE PAR ACTIONNEUR ÉLECTRIQUE ON-OFF								
Ventilcode Codification	"F/F GAS"	C490A5E06	C490A5E07	C490A5E08	C490A5E09	C490A5G10	C490A5G11	C490A5I12
Ventilcode Codification	"F/F DIN"	C492A5E66	C492A5E67	C492A5E68	C492A5E69	C492A5G70	C492A5G71	C492A5I72
Ventilcode mit Stumpfschweißen Codification butt welding a souder		C493A5E86	C493A5E87	C493A5E88	C493A5E89	C493A5G90	C493A5G91	C493A5I92
DN	mm.	25	32	40	50	65	80	100
L	mm.	250	250	250	250	250	250	280
H	mm.	185	190	192	198	208	215	247,6
Gewicht Poids	Kg.	4,4	4,5	5	5,5	5,8	8,2	11,5
Antrieb Actionneur		EA0035A5C000	EA0035A5C000	EA0035A5C000	EA0035A5C000	EA0070A5C000	EA0070A5C000	EA0130A5C000
Montage Bausatz Kit Kit de montage		KCF052255	KCF052255	KCF052255	KCF052255	KCF052255	KCF053106	KCF052257

KLAPPE -ELEKTRO-DREHANTRIEB MODULAR VANNE COMMANDÉE PAR ACTIONNEUR ÉLECTRIQUE MODULANT								
Ventilcode Codification	"F/F GAS"	C490A5E06	C490A5E07	C490A5E08	C490A5E09	C490A5G10	C490A5G11	C490A5I12
Ventilcode Codification	"F/F DIN"	C492A5E66	C492A5E67	C492A5E68	C492A5E69	C492A5G70	C492A5G71	C492A5I72
Ventilcode mit Stumpfschweißen Codification butt welding a souder		C493A5E86	C493A5E87	C493A5E88	C493A5E89	C493A5G90	C493A5G91	C493A5I92
DN	mm.	25	32	40	50	65	80	100
L	mm.	250	250	250	250	250	250	280
H	mm.	249	254	256	259	272	279	311,6
Gewicht Poids	Kg.	4,4	4,5	5	5,5	5,8	8,2	11,5
Antrieb Actionneur		EA0035A5C000	EA0035A5C000	EA0035A5C000	EA0035A5C000	EA0070A5C000	EA0070A5C000	EA0130A5C000
Montage Bausatz Kit Kit de montage		KCF052255	KCF052255	KCF052255	KCF052255	KCF052255	KCF053106	KCF052257

AUTOMATISIERTER ABSPERRKLAPPE MOD. 494 VANNE PNEUMATIQUE TYPE 494

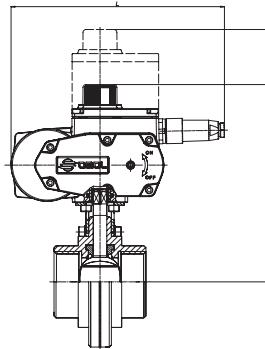
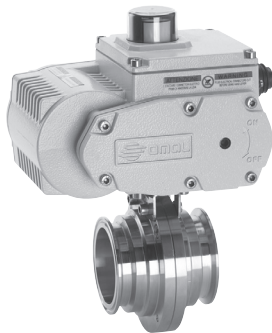


KLAPPE -DOPPELWIRKEND PNEUMATISCHER ANTRIEB VANNE COMMANDÉE PAR ACTIONNEUR PNEUMATIQUE DOUBLE EFFET

Ventilcode Codification	clamp	D494H006	----	D494K008	D494H009	D494K010	D494K011	D494K012
DN	mm.	25 1"	----	32 1"1/2	50 2"	60 2"1/2	65 3"	100 4"
L	mm.	114	----	114	130	144	152	169
H mm.		120,4	----	125,4	141,4	151,7	161,4	187,5
Gewicht Poids	Kg.	1,65	----	1,75	2,8	3,2	3,6	5,4
Antrieb Actionneur		DA015401S	----	DA015401S	DA030401S	DA045402S	DA060402S	DA090401S
Montage Bausatz Kit Kit de montage		KCF032252	----	KCF032252	KCF032252	KCF042253	KCF042254	KCF052256

KLAPPE -EINFACHWIRKEND PNEUMATISCHER ANTRIEB VANNE COMMANDÉE PAR ACTIONNEUR PNEUMATIQUE SIMPLE EFFET

Ventilcode Codification	clamp	S494H006	----	S494K008	S494H009	S494K010	S494K011	S494K012
DN	mm.	25 1"	----	32 1"1/2	50 2"	60 2"1/2	65 3"	100 4"
L	mm.	221	----	221	240	294	320	357
H mm.		128,4	----	133,4	151,4	163,5	187,4	216,5
Gewicht Poids	Kg.	2,2	----	2,3	3,8	4,3	5,5	7,5
Antrieb Actionneur		SR015401S	----	SR015401S	SR030402S	SR045401S	SR060401S	SR090401S
Montage Bausatz Kit Kit de montage		KCF032252	----	KCF032252	KCF042253	KCF052255	KCF052255	KCF072257



Um den Kugelhahn mit dem modularen Drehantrieb der "neuen Generation" zu bestellen (Code Artikel mit Anfangsbuchstabe „C“), ist die Beschreibung nötig. Bitte siehe Abschnitt A3

Pour commander les articles avec actionneur MODULANTS nouvelle génération (CODIFICATION ARTICLES COMMENÇANT PAR LA LETTRE C) est nécessaire de le monter. Voir le chapitre A3.

KLAPPE -ELEKTRO-DREHANTRIEB AUF/ZU VANNE COMMANDÉE PAR ACTIONNEUR ÉLECTRIQUE ON-OFF

Ventilcode Codification	clamp	C494A5E06	----	C494A5E08	C494A5E09	C494A5G10	C494A5G11	C494A5I12
DN	mm.	25 1"	----	32 1"1/2	50 2"	60 2"1/2	65 3"	100 4"
L	mm.	250	----	250	250	250	250	280
H mm.		185	----	190	198	203	208	247,6
Gewicht Poids	Kg.	4,5	----	4,6	5,35	5,7	5,8	10,7
Antrieb Actionneur		EA0035A5C	----	EA0035A5C	EA0035A5C	EA0070A5C	EA0070A5C	EA0130A5C
Montage Bausatz Kit Kit de montage		KCF032252	----	KCF032252	KCF042253	KCF052255	KCF052255	KCF072257

KLAPPE-ELEKTRO-DREHANTRIEB MODULAR VANNE COMMANDÉE PAR ACTIONNEUR ÉLECTRIQUE MODULANT

Ventilcode Codification	clamp	C494A5E06	----	C494A5E08	C494A5E09	C494A5G10	C494A5G11	C494A5I12
DN	mm.	25 1"	----	32 1"1/2	50 2"	60 2"1/2	65 3"	100 4"
L	mm.	250	----	250	250	250	250	280
H mm.		185	----	190	198	203	208	247,6
Gewicht Poids	Kg.	4,5	----	4,6	5,35	5,7	5,8	10,7
Antrieb Actionneur		EA0035A5C	----	EA0035A5C	EA0035A5C	EA0070A5C	EA0070A5C	EA0130A5C
Montage Bausatz Kit Kit de montage		KCF032252	----	KCF032252	KCF042253	KCF052255	KCF052255	KCF072257